



# AV Receiver

## Ampli-tuner audio-vidéo

- Safety Brochure
- Brochure sur la Sécurité
- Sicherheitsbroschüre
- Säkerhetsanvisningar
- Volantino sulla sicurezza
- Folleto de Seguridad
- Veiligheidsbrochure
- Sikkerhedsbrochure
- Sikkerhetsbrosjyre

⏻ (Power key) Turns on the power of this unit or sets it to the standby mode.

⏻ (Touche d'alimentation) Mettez l'appareil sous tension ou réglez-le en mode de mise en veille.

⏻ (Hauptschalter) Schaltet dieses Gerät ein oder versetzt es in den Bereitschaftsmodus.

⏻ (Strömknapp) Slår på strømmen till denna enhet eller ställer den i beredskapsläget.

⏻ (Tasto di alimentazione) Accende l'alimentazione dell'unità o l'imposta in modalità standby.

⏻ (Tecla de encendido) Enciende esta unidad o la pone en modo de espera.

⏻ (Stroomtoets) Zet het apparaat aan of zet het in de stand-bystand.

⏻ (Strømknapp) Tænder for strømmen til denne enhed eller stiller den på standby.

⏻ (Strømbryter) Slår på strømmen til enheten, eller setter den i standby-modus.

For more detailed information, refer to the Owner's Manual on the CD-ROM.  
**Caution:** Do not attempt to play this CD-ROM in an audio player.

Pour de plus amples informations, reportez-vous au Mode d'emploi qui se trouve sur le CD-ROM.  
**Attention :** N'essayez pas de lire ce CD-ROM dans un lecteur audio.

Ausführlichere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung auf der CD-ROM.  
**Achtung:** Versuchen Sie nicht, diese CD-ROM in einem CD-Player abzuspielen.

För detaljerad information, se bruksanvisningen på CD-ROM-skivan.  
**Observera:** Försök ej att spela upp denna CD-ROM-skiva på en cd-ljudspelare.

Per maggiori informazioni dettagliate fare riferimento al Manuale di istruzioni sul CD-ROM.  
**Attenzione:** non riprodurre il CD-ROM in un lettore audio.

Para obtener más información, consulte el Manual de instrucciones que encontrará en el CD-ROM.  
**Precaución:** No intente reproducir este CD-ROM en un reproductor de audio.

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing op de CD-ROM voor meer gedetailleerde informatie.  
**Let op:** probeer deze CD-ROM niet af te spelen in een audiospeler.

For mere detaljerede oplysninger henvises du til brugsvejledningen på CD'en.  
**Advarsel:** Sæt ikke denne CD i en musik afspiller.

For mer detaljert informasjon, se i bruksanvisningen på CD-ROMen.  
**Forsiktig:** Ikke forsøk å spille denne CD-ROMen i en lydavs spiller.

## CAUTION: READ THIS BEFORE OPERATING YOUR UNIT.

- 1 To assure the finest performance, please read this manual carefully. Keep it in a safe place for future reference.
- 2 Install this sound system in a well ventilated, cool, dry, clean place - away from direct sunlight, heat sources, vibration, dust, moisture, and/or cold. For proper ventilation, allow the following minimum clearances.  
Top: 30 cm, Rear: 20 cm, Sides: 20 cm
- 3 Locate this unit away from other electrical appliances, motors, or transformers to avoid humming sounds.
- 4 Do not expose this unit to sudden temperature changes from cold to hot, and do not locate this unit in an environment with high humidity (i.e. a room with a humidifier) to prevent condensation inside this unit, which may cause an electrical shock, fire, damage to this unit, and/or personal injury.
- 5 Avoid installing this unit where foreign object may fall onto this unit and/or this unit may be exposed to liquid dripping or splashing. On the top of this unit, do not place:
  - Other components, as they may cause damage and/or discoloration on the surface of this unit.
  - Burning objects (i.e. candles), as they may cause fire, damage to this unit, and/or personal injury.
  - Containers with liquid in them, as they may fall and liquid may cause electrical shock to the user and/or damage to this unit.
- 6 Do not cover this unit with a newspaper, tablecloth, curtain, etc. in order not to obstruct heat radiation. If the temperature inside this unit rises, it may cause fire, damage to this unit, and/or personal injury.
- 7 Do not plug in this unit to a wall outlet until all connections are complete.
- 8 Do not operate this unit upside-down. It may overheat, possibly causing damage.
- 9 Do not use force on switches, knobs and/or cords.
- 10 When disconnecting the power cable from the wall outlet, grasp the plug; do not pull the cable.
- 11 Do not clean this unit with chemical solvents; this might damage the finish. Use a clean, dry cloth.
- 12 Only voltage specified on this unit must be used. Using this unit with a higher voltage than specified is dangerous and may cause fire, damage to this unit, and/or personal injury. Yamaha will not be held responsible for any damage resulting from use of this unit with a voltage other than specified.
- 13 To prevent damage by lightning, keep the power cable and outdoor antennas disconnected from a wall outlet or this unit during a lightning storm.
- 14 Do not attempt to modify or fix this unit. Contact qualified Yamaha service personnel when any service is needed. The cabinet should never be opened for any reasons.
- 15 When not planning to use this unit for long periods of time (i.e. vacation), disconnect the AC power plug from the wall outlet.
- 16 Be sure to refer to the “Troubleshooting” section of the Owner’s Manual on the CD-ROM for common operating errors before concluding that this unit is faulty.
- 17 Before moving this unit, press  $\phi$  to set it to standby mode and disconnect the AC power plug from the wall outlet.
- 18 **VOLTAGE SELECTOR (General model)**  
The VOLTAGE SELECTOR on the rear panel of this unit must be set for your local main voltage BEFORE plugging into the AC wall outlet. Voltages are:  
.....AC 110-120/220-240 V, 50/60 Hz
- 19 Condensation will form when the surrounding temperature changes suddenly. Disconnect the power cable from the outlet, then leave this unit alone.

- 20 When using this unit for a long time, this unit may become warm. Turn the power off, then leave this unit alone for cooling.
- 21 Install this unit near the AC outlet and where the AC power plug can be reached easily.
- 22 The batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. When you dispose of batteries, follow your regional regulations.
- 23 Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
- 24 When replacing the batteries, be sure to use batteries of the same type. Danger of explosion may happen if batteries are incorrectly replaced.

This unit is not disconnected from the AC power source as long as it is connected to the wall outlet, even if this unit itself is turned off by  $\phi$ . This state is called the standby mode. In this state, this unit is designed to consume a very small quantity of power.

### WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.

### ■ Notes on remote controls and batteries

- Do not spill water or other liquids on the remote control.
- Do not drop the remote control.
- Do not leave or store the remote control in the following conditions:
  - places of high humidity, such as near a bath
  - places of high temperatures, such as near a heater or stove
  - places of extremely low temperatures
  - dusty places
- Insert the battery according to the polarity markings (+ and -).
- Change all batteries if you notice the following conditions:
  - the operation range of the remote control narrows
  - the transmit indicator does not flash or is dim
- If the batteries run out, immediately remove them from the remote control to prevent an explosion or acid leak.
- If you find leaking batteries, discard the batteries immediately, taking care not to touch the leaked material. If the leaked material comes into contact with your skin or gets into your eyes or mouth, rinse it away immediately and consult a doctor. Clean the battery compartment thoroughly before installing new batteries.
- Do not use old batteries together with new ones. This may shorten the life of the new batteries or cause old batteries to leak.
- Do not use different types of batteries (such as alkaline and manganese batteries) together. Specification of batteries may be different even though they look the same.
- Before inserting new batteries, wipe the compartment clean.
- If the remote control is without batteries for more than 2 minutes, or if exhausted batteries remain in the remote control, the contents of the memory may be cleared. In such a case, install new batteries and set the remote control code.
- Dispose of batteries according to your regional regulations.
- Keep batteries away from children. If a battery is accidentally swallowed, contact your doctor immediately.
- When not planning to use the remote control for long periods of time, remove the batteries from the remote control.
- Do not charge or disassemble the supplied batteries.

## Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and Used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.



By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.



**Pb**

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

### [Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

### Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

AVEG1A1102C

## Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA\* and Switzerland

For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA\* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. \* EEA: European Economic Area

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

To view the Owner's Manual, click on "English" in the screen displayed automatically when you insert the CD-ROM into your PC, or click on the model name if the screen to select models is displayed, and then click on "English" in the next screen. Then, follow the onscreen instructions. If the screen is not displayed automatically, open the "index.html" in the CD-ROM. The Owner's Manual contained in the CD-ROM can be downloaded from the following website. URL : <http://download.yamaha.com/>



This label is required to be attached to a product of which the temperature of the top cover may hot during operation.

### ■ For U.K. customers

If the socket outlets in the home are not suitable for the plug supplied with this appliance, it should be cut off and an appropriate 3 pin plug fitted. For details, refer to the instructions described below.

### Note

The plug severed from the mains lead must be destroyed, as a plug with bared flexible cord is hazardous if engaged in a live socket outlet.

### ■ Special Instructions for U.K. Model

#### IMPORTANT

THE WIRES IN MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE:

Blue: NEUTRAL

Brown: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK. The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

## ATTENTION : VEUILLEZ LIRE CE QUI SUIT AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

- 1 Pour utiliser l'appareil au mieux de ses possibilités, lisez attentivement ce mode d'emploi. Conservez-le soigneusement pour référence.
- 2 Installez cet ensemble audio dans un endroit bien aéré, frais, sec et propre - veillez à ce qu'il soit à l'abri de la lumière directe du soleil, des sources de chaleur, des vibrations, des poussières, de l'humidité et/ou du froid. Pour une ventilation correcte, ménagez l'espace minimum suivant. Au-dessus : 30 cm, À l'arrière : 20 cm, Sur les côtés : 20 cm
- 3 Placez l'appareil loin des équipements, moteurs et transformateurs électriques, pour éviter les ronflements parasites.
- 4 N'exposez pas l'appareil à des variations brutales de température, ne le placez pas dans un environnement très humide (par exemple dans une pièce contenant un humidificateur) car cela peut entraîner la condensation d'humidité à l'intérieur de l'appareil qui elle-même peut être responsable de décharge électrique, d'incendie, de dommage à l'appareil ou de blessure corporelle.
- 5 Evitez d'installer l'appareil dans un endroit où des objets peuvent tomber, ainsi que là où l'appareil pourrait être exposé à des éclaboussures ou des gouttes d'eau. Sur le dessus de l'appareil, ne placez pas :
  - d'autres appareils qui peuvent endommager la surface de l'appareil ou provoquer sa décoloration.
  - des objets se consommant (par exemple, une bougie) qui peuvent être responsables d'incendie, de dommage à l'appareil ou de blessure corporelle.
  - des récipients contenant des liquides qui peuvent être à l'origine de décharge électrique ou de dommage à l'appareil.
- 6 Ne couvrez pas l'appareil d'un journal, d'une nappe, d'un rideau, etc. car cela empêcherait l'évacuation de la chaleur. Toute augmentation de la température intérieure de l'appareil peut être responsable d'incendie, de dommage à l'appareil ou de blessure corporelle.
- 7 Ne branchez pas la fiche du câble d'alimentation de l'appareil sur une prise secteur aussi longtemps que tous les raccordements n'ont pas été effectués.
- 8 Ne pas faire fonctionner l'appareil à l'envers. Il risquerait de chauffer et d'être endommagé.
- 9 N'exercez aucune force excessive sur les commutateurs, les boutons et les cordons.
- 10 Pour débrancher la fiche du cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur, saisissez la fiche et ne tirez pas sur le cordon.
- 11 Ne nettoyez pas l'appareil au moyen d'un solvant chimique, ce qui pourrait endommager la finition. Utilisez un chiffon sec et propre.
- 12 N'alimentez l'appareil qu'à partir de la tension prescrite. Alimenter l'appareil sous une tension plus élevée est dangereux et peut être responsable d'incendie, de dommage à l'appareil ou de blessure corporelle. Yamaha ne saurait être tenue responsable des dommages résultant de l'alimentation de l'appareil sous une tension autre que celle prescrite.
- 13 Pour empêcher tout dommage causé par les éclairs, déconnectez le câble d'alimentation et toute antenne extérieure de la prise murale pendant un orage.
- 14 Ne tentez pas de modifier ni de réparer l'appareil. Consultez le service Yamaha compétent pour toute réparation qui serait requise. Le coffret de l'appareil ne doit jamais être ouvert, quelle que soit la raison.
- 15 Si vous envisagez de ne pas vous servir de l'appareil pendant une longue période (par exemple, pendant les vacances), débranchez la fiche du câble d'alimentation au niveau de la prise secteur.
- 16 Veuillez vous reporter à la section « Guide de dépannage » du mode d'emploi sur le CD-ROM concernant les erreurs de fonctionnement courantes avant d'en conclure que l'appareil est défectueux.
- 17 Avant de déplacer l'appareil, appuyez sur **⏻** pendant l'appareil en veille puis débranchez la fiche du câble d'alimentation au niveau de la prise secteur.
- 18 **VOLTAGE SELECTOR (Modele Standard)**  
Le commutateur VOLTAGE SELECTOR placé sur le panneau arrière de cet appareil doit être convenablement positionné AVANT de brancher la fiche du cordon d'alimentation secteur. Les tensions d'alimentation possibles sont:

.....CA 110-120/220-240 V, 50/60 Hz

- 19 La condensation se forme lorsque la température ambiante change brusquement. En ce cas, débranchez la fiche du câble d'alimentation et laissez l'appareil reposer.
- 20 La température de l'appareil peut augmenter en raison d'une utilisation prolongée. En ce cas, coupez l'alimentation de l'appareil et laissez-le au repos pour qu'il refroidisse.
- 21 Installez cet appareil à proximité de la prise secteur et à un emplacement où la fiche du câble d'alimentation est facilement accessible.
- 22 Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur extrême, par exemple au soleil, à une flamme, etc. Lors de la mise au rebut des piles, suivez vos réglementations locales.
- 23 Une pression excessive du son par les écouteurs et le casque d'écoute peut entraîner la perte de l'ouïe.
- 24 Toujours remplacer les piles par des piles du même type. Il y a risque d'explosion en cas d'erreur dans la mise en place des piles.

Cet appareil n'est pas déconnecté du secteur tant qu'il reste branché à la prise de courant, même si l'appareil en soi est éteint par la touche **⏻**. Il se trouve alors « en veille ». En mode veille, l'appareil consomme une très faible quantité de courant.

### AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

### ■ Remarques à propos des télécommandes et piles

- Ne renversez aucun liquide sur le boîtier de télécommande.
- Ne laissez pas tomber le boîtier de télécommande.
- Ne laissez pas et ne rangez pas le boîtier de télécommande dans les endroits suivants :
  - très humides, par exemple près d'un bain
  - très chauds, par exemple près d'un poêle ou d'un appareil de chauffage
  - exposés à des températures très basses
  - poussiéreux
- Installez la pile en respectant les repères de polarité (+ et -).
- Changez toutes les piles lorsque les symptômes suivants se présentent :
  - la portée du boîtier de télécommande diminue
  - le témoin de transmission ne clignote pas ou l'intensité est faible
- Si la pile est plate, retirez-la immédiatement de la télécommande pour éviter tout risque d'explosion ou de fuite d'acide.
- Si vous remarquez une fuite au niveau des piles, mettez-les immédiatement au rebut en prenant soin de ne pas toucher le produit qui a fui. Si le produit qui a fui entre en contact avec votre peau ou vos yeux ou votre bouche, rincez immédiatement et consultez un médecin. Nettoyez soigneusement le logement des piles avant de mettre en place des piles neuves.
- N'utilisez pas à la fois des piles neuves et des piles usagées. Cela risque de réduire la durée de vie des nouvelles piles ou d'entraîner une fuite des piles usagées.
- N'utilisez pas non plus des piles de deux types différents (par exemple, des piles alcalines et des piles au manganèse). Les caractéristiques des piles peuvent être différentes même si elles semblent identiques.
- Avant de mettre la nouvelle pile en place, essuyez soigneusement le compartiment.
- Si les piles sont retirées pendant plus de 2 minutes, ou si elles sont complètement usagées, le contenu de la mémoire est effacé. Dans ce cas, installez des piles neuves et réglez le code de commande.
- Mettez la pile au rebut conformément aux lois en vigueur dans votre région.
- Conservez les piles hors de portée des enfants. SI une pile est avalée accidentellement, contactez immédiatement votre médecin.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée, retirez les piles de la télécommande.
- N'essayez pas de charger ou de démonter les piles fournies.

## Information concernant la collecte et le traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.



Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC et 2006/66/EC.



En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.



**Pb**

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

### [Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

### Note pour le symbole « pile » (les deux symboles du bas) :

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas il respecte les exigences établies par la Directive pour le produit chimique en question.

AVEG1B1102C

## Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse

Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. \* EEE : Espace Economique Européen

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

Pour afficher le Mode d'emploi, cliquez sur « Français » sur l'écran qui s'affiche automatiquement lorsque vous insérez le CD-ROM dans votre PC ou cliquez sur le nom du modèle si l'écran pour sélectionner les modèles s'affiche, ensuite, cliquez sur « Français » sur l'écran suivant. Ensuite, suivez les instructions à l'écran.

Si l'écran ne s'affiche pas automatiquement, ouvrez le fichier « index.html » sur le CD-ROM.

Vous pouvez télécharger le Mode d'emploi inclus sur le CD-ROM sur le site Web suivant:

URL : <http://download.yamaha.com/>



Cette étiquette doit être fixée au produit duquel la température du couvercle supérieur risque de chauffer pendant son fonctionnement.

# VORSICHT: VOR DER BEDienung DIESES GERÄTES DURCHLESEN.

- 1 Um optimales Leistungsvermögen sicherzustellen, lesen Sie bitte die Anleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie die Anleitung danach für spätere Nachschlagzwecke sorgfältig auf.
- 2 Installieren Sie diese Sound-Anlage an einem gut belüfteten, trockenen, sauberen Ort - entfernt von direktem Sonnenlicht, Wärmequellen, Erschütterungen, Staub und Feuchtigkeit. Um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Mindestabstände:  
Oben: 30 cm, Hinten: 20 cm, Seiten: 20 cm
- 3 Stellen Sie dieses Gerät entfernt von anderen elektrischen Haushaltgeräten, Motoren oder Transformatoren auf, um Brummgeräusche zu vermeiden.
- 4 Setzen Sie dieses Gerät keinen plötzlichen Temperaturänderungen von kalt auf warm aus, und stellen Sie dieses Gerät nicht an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit auf (z.B. in Räumen mit Luftbefeuchtern), um Kondensation im Inneren des Gerätes zu vermeiden, da es anderenfalls zu elektrischen Schlägen, Feuer, Beschädigung dieses Gerätes und/oder zu persönlichen Verletzungen kommen kann.
- 5 Vermeiden Sie die Aufstellung dieses Gerätes an Orten, an welchen Fremdkörper in das Gerät fallen können bzw. an welchen Flüssigkeiten auf das Gerät verschüttet werden können. Stellen Sie auf der Oberseite des Gerätes niemals Folgendes auf:
  - Andere Komponenten, da diese Beschädigung und/oder Verfärbung der Oberfläche dieses Gerätes verursachen können.
  - Brennende Objekte (z.B. Kerzen), da diese Feuer, Beschädigung des Gerätes und/oder persönliche Verletzungen verursachen können.
  - Mit Flüssigkeiten gefüllte Behälter, da diese umfallen und die Flüssigkeit auf das Gerät verschütten können, wodurch es zu elektrischen Schlägen für den Anwender und/oder zu Beschädigung des Gerätes kommen kann.
- 6 Decken Sie dieses Gerät niemals mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab, damit die Wärmeabfuhr nicht behindert wird. Falls die Temperatur im Inneren des Gerätes ansteigt, kann es zu Feuer, Beschädigung des Gerätes und/oder zu persönlichen Verletzungen kommen.
- 7 Schließen Sie dieses Gerät erst an eine Wandsteckdose an, nachdem alle anderen Anschlüsse ausgeführt wurden.
- 8 Stellen Sie dieses Gerät niemals mit der Unterseite nach oben auf, da es sonst beim Betrieb zu Überhitzung mit möglichen Beschädigungen kommen kann.
- 9 Wenden Sie niemals Gewalt bei der Bedienung der Schalter, Knöpfe und/oder Kabel an.
- 10 Wenn Sie das Netzkabel von der Wandsteckdose abtrennen, fassen Sie immer den Netzstecker an; ziehen Sie niemals an dem Kabel.
- 11 Reinigen Sie dieses Gerät niemals mit chemisch behandelten Tüchern; anderenfalls kann das Finish beschädigt werden. Verwenden Sie ein reines, trockenes Tuch.
- 12 Verwenden Sie nur die für dieses Gerät vorgeschriebene Netzspannung. Falls Sie eine höhere als die vorgeschriebene Netzspannung verwenden, kann es zu Feuer, Beschädigung dieses Gerätes und/oder zu persönlichen Verletzungen kommen. Yamaha kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die auf die Verwendung dieses Gerätes mit einer anderen als der vorgeschriebenen Spannung zurückzuführen sind.
- 13 Um Beschädigungen durch Blitzschlag zu vermeiden, ziehen Sie den Netzstecker von der Netzdose ab, wenn es ein Gewitter gibt.
- 14 Versuchen Sie niemals ein Modifizieren oder Ändern dieses Gerätes. Falls eine Wartung erforderlich ist, wenden Sie sich bitte an einen Yamaha-Kundendienst. Das Gehäuse sollte niemals selbst geöffnet werden.
- 15 Falls Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden (z.B. während der Ferien), ziehen Sie den Netzstecker von der Netzdose ab.
- 16 Wenn Sie vermuten, dass das Gerät einen Defekt aufweist, lesen Sie bitte unbedingt zunächst den Abschnitt „Problembeseitigung“ in der Bedienungsanleitung auf der CD-ROM, in dem häufig vorkommende Bedienungsfehler beschrieben werden.
- 17 Bevor Sie dieses Gerät an einen anderen Ort transportieren, drücken Sie die  $\phi$ -Taste, um das Gerät auf den Bereitschaftsmodus zu schalten, und ziehen Sie danach den Netzstecker von der Netzdose ab.
- 18 VOLTAGE SELECTOR (Universalmodell)  
Der Spannungswahlschalter VOLTAGE SELECTOR an der Rückseite dieses Gerätes muss auf Ihre örtliche Netzspannung eingestellt werden, BEVOR Sie den Netzstecker in die Steckdose einstecken. Die folgenden Netzspannungen können verwendet werden:  
..... 110-120/220-240 V Wechselspannung, 50/60 Hz
- 19 Es kommt zu Kondensatbildung, wenn die Umgebungstemperatur plötzlich ändert. Ziehen Sie den Netzstecker von der Netzdose ab, und lassen Sie das Gerät ruhen.
- 20 Falls Sie das Gerät für längere Zeit in Betrieb halten, kann sich das Gerät erwärmen. Schalten Sie die Stromversorgung aus, und lassen Sie danach das Gerät abkühlen.
- 21 Stellen Sie dieses Gerät in die Nähe der Steckdose und so auf, dass der Netzstecker gut zugänglich ist.
- 22 Die Batterien dürfen nicht starker Hitze wie direktem Sonnenschein, Feuer o.ä. ausgesetzt werden. Entsorgen Sie Batterien gemäß den örtlichen Vorschriften.
- 23 Zu starker Schalldruck von Ohrhörern und Kopfhörern kann zu Gehörschäden führen.
- 24 Beim Auswechseln der Batterien darauf achten, dass sie alle denselben Typ aufweisen. Durch die Verwendung falscher Batterien kann Explosionsgefahr entstehen.

Dieses Gerät ist nicht vom Netz abgetrennt, so lange der Netzstecker an eine Netzdose angeschlossen ist, auch wenn das Gerät selbst ausgeschaltet wurde mit  $\phi$ . Dieser Status wird als Bereitschaftsmodus bezeichnet. Auch in diesem Status weist das Gerät einen geringen Stromverbrauch auf.

## WARNUNG

UM DIE GEFAHR EINES FEUERS ODER EINES ELEKTROSCHOCKS ZU VERMEIDEN, DARF DAS GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN.

## ■ Hinweise zu Fernbedienungen und Batterien

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf die Fernbedienung verschüttet werden.
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht fallen.
- Belassen oder lagern Sie die Fernbedienung niemals unter den folgenden Bedingungen:
  - hohe Feuchtigkeit (z. B. in der Nähe eines Bads)
  - hohe Temperaturen (z. B. in der Nähe eines Ofens oder Heizgeräts)
  - extrem niedrige Temperaturen
  - Staub
- Setzen Sie die Batterie entsprechend der bezeichneten Polarität (+ und -) ein.
- Tauschen Sie alle Batterien aus, wenn Sie die folgenden Symptome feststellen:
  - Die Reichweite der Fernbedienung lässt nach.
  - Die Übertragungsanzeige blinkt nicht oder leuchtet sehr schwach.
- Falls eine Batterie ausläuft, diese sofort aus der Fernbedienung herausnehmen, um eine Explosion oder Säureaustritt zu vermeiden.
- Wenn Sie feststellen, dass Batterien ausgelaufen sind, entsorgen Sie diese sofort. Achten Sie darauf, die ausgelaufene Batteriesäure nicht zu berühren. Falls ausgelaufene Batteriesäure mit der Haut in Kontakt kommt bzw. in Augen oder Mund gelangt, spülen Sie sie sofort ab und begeben Sie sich in ärztliche Behandlung. Reinigen Sie das Batteriefach sorgfältig, bevor Sie neue Batterien einsetzen.
- Verwenden Sie niemals alte Batterien gemeinsam mit Neuen. Dadurch kann die Nutzungsdauer der neuen Batterien verkürzt werden oder ein Auslaufen der alten Batterien verursacht werden.
- Verwenden Sie niemals gleichzeitig Batterien unterschiedlichen Typs (wie z.B. Alkali- und Manganbatterien). Batterien können unterschiedliche Eigenschaften haben, auch wenn sie gleich aussehen.
- Reinigen Sie das Batteriefach gründlich, bevor Sie eine neue Batterie einsetzen.
- Wenn Sie die Fernbedienung länger als 2 Minuten ohne Batterien belassen, oder wenn verbrauchte Batterien in der Fernbedienung verbleiben, kann der Speicherinhalt unter Umständen gelöscht werden. Wenn dies geschieht, setzen Sie neue Batterien ein und stellen Sie den Fernbedienungscode ein.
- Entsorgen Sie Batterien sachgemäß.
- Bewahren Sie Batterien für Kinder unzugänglich auf. Wenn eine Batterie versehentlich verschluckt wird, wenden Sie sich sofort an einen Arzt.
- Wenn Sie die Fernbedienung voraussichtlich längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie die Batterien aus der Fernbedienung herausnehmen.
- Laden Sie die mitgelieferten Batterien nicht auf und nehmen Sie sie nicht auseinander.

## Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.



In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC und 2006/66/EC, bringen Sie bitte alte Geräte und benutzte Batterien zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.



Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.



**Pb**

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

### [Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

### Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der Richtlinie zur Verwendung chemischer Stoffe.

AVEG1C1102C

## Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR\* und der Schweiz

Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR\*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. \*EWR: Europäischer Wirtschaftsraum

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

Um die Bedienungsanleitung anzuzeigen, klicken Sie in dem Bildschirm, der nach Einlegen der CD-ROM automatisch angezeigt wird, auf „Deutsch“, oder klicken Sie auf den Modellnamen, wenn der Bildschirm zur Modellauswahl angezeigt wird, und klicken Sie dann im nächsten Bildschirm auf „Deutsch“. Folgen Sie anschließend den Anweisungen auf dem Bildschirm. Wenn der Bildschirm nicht automatisch angezeigt wird, öffnen Sie die Datei „index.html“ auf der CD-ROM. Die Bedienungsanleitung auf der CD-ROM kann auf folgender Webseite heruntergeladen werden:  
URL : <http://download.yamaha.com/>



Dieses Etikett muss an einem Gerät angebracht werden, dessen obere Abdeckung sich während des Betriebs erwärmen kann.

# OBSERVERA: LÄS DETTA INNAN ENHETEN TAS I BRUK.

- 1 Läs noga denna bruksanvisning för att kunna ha största möjliga nöje av enheten. Förvara bruksanvisningen nära till hands för framtida referens.
- 2 Installera denna ljudanläggning på ett väl ventilerat, svalt, torrt, rent ställe, och håll den borta från ställen som utsätts för solsken, värmekällor, vibrationer, damm, fukt och kyla. För god ventilation bör det minsta fria utrymmet vara följande.  
Ovansida : 30 cm, Baksida : 20 cm, Sidor : 20 cm
- 3 Placera enheten på behörigt avstånd från andra elapparater, motorer, transformatorer och annat som kan orsaka störningar.
- 4 Utsätt inte enheten för hastiga temperaturväxlingar och placera den inte på ett ställe där luftfuktigheten är hög (t.ex. nära en luftfuktare) då fuktbildning i enheten skapar risk för brand, elstötar, skador på enheten eller personsador.
- 5 Placera inte enheten på ett ställe där främmande föremål kan tränga in i den eller där den kan utsättas för droppar eller vattenstänk. Placera aldrig det följande ovanpå enheten:
  - Övriga apparater då sådana kan orsaka skador och/eller missfärgning av enhetens hölje.
  - Brännbara föremål (t.ex. stearinljus) då sådana skapar risk för brand, skador på enheten och/eller personsador.
  - Vätskebehållare som kan falla och spilla vätska över enheten, vilket skapar risk för elstötar och/eller skador på enheten.
- 6 Täck aldrig över enheten med en tidning, duk, gardin el.dyl. då detta skapar risk för överhettning. En alltför hög temperatur inuti enheten kan leda till brand, skador på enheten och/eller personsador.
- 7 Anslut inte enheten till ett vägguttag förrän samtliga övriga anslutningar slutförts.
- 8 Använd aldrig enheten vänd upp och ned. Detta kan leda till överhettning som orsakar skador.
- 9 Hantera inte tangenter, reglage och kablar onödigt hårdhänt.
- 10 Fatta tag i själva kontakten när nätkabeln kopplas bort från vägguttaget; dra aldrig i kabeln.
- 11 Använd aldrig några kemiska lösningar för rengöring då dessa kan skada ytbehandlingen. Använd en ren, torr trasa.
- 12 Använd endast den spänning som står angiven på enheten. Anslutning till en strömkälla med högre spänning än den angivna kan orsaka brand, skador på enheten och/eller personsador. Yamaha åtar sig inget ansvar för skador beroende på att enheten används med en spänning utöver den angivna.
- 13 Koppla bort nätkabeln från vägguttaget för att undvika skador p.g.a. blixtnedslag om ett åskväder uppstår.
- 14 Försök aldrig att utföra egna reparationer. Kontakta en kvalificerad tekniker från Yamaha om servicebehov föreligger. Du får inte under några omständigheter ta av höljet.
- 15 Koppla bort nätkabeln från vägguttaget om enheten inte ska användas under en längre tid (t.ex. under semestern).
- 16 Var god läs avsnittet "Felsökning" i bruksanvisningen på cd-romskivan för information om vanliga fel vid användning innan du drar slutsatsen är det är fel på denna enhet.
- 17 Innan enheten flyttas ska du trycka på  $\Phi$  för att ställa den i beredskapsläge och sedan koppla bort nätkabeln från vägguttaget.
- 18 **VOLTAGE SELECTOR** (allmän modell)  
VOLTAGE SELECTOR (spänningsomkopplaren) på receiverens bakpanel måste ställas in på den lokala nätspänningen FÖRE anslutning till vägguttaget. Nätspänningar kan vara:  
.....110-120/220-240 V växelström, 50/60 Hz

- 19 Kondensation (imma) uppstår, om den omgivande temperaturen plötsligt ändras. Koppla i så fall loss nätkabeln från nätuttaget och låt apparaten vila.
- 20 Vid långvarig användning kan det hända att apparaten blir väldigt varm. Slå i så fall av strömmen och låt apparaten vila tills den har svalnat.
- 21 Installera receiveren nära ett nätuttag och där stickkontakten lätt kan komma åt.
- 22 Utsätt inte batterierna för kraftig värme från exempelvis solljus, eld eller liknande. Följ regionala bestämmelser vid kassering av förbrukade batterier.
- 23 För högt ljudtryck från öronsnäckor eller hörlurar kan orsaka hörsselförlust.
- 24 När batterierna byts ut bör samma typ av batterier användas. Det finns risk för explosion om batterierna är felaktigt placerade.

Den här enheten är inte bortkopplad från nätströmmen så länge den är inkopplad i vägguttaget, även om själva enheten är avstängd med  $\Phi$ . Detta tillstånd kallas för beredskapsläget (standby). Enheten är konstruerad för att förbruka en mycket liten mängd ström i detta tillstånd.

## VARNING

UTSÄTT INTE ENHETEN FÖR REGN ELLER FUKT DÅ DETTA SKAPAR RISK FÖR BRAND ELLER ELSTÖTAR.

## ■ Anmärkning angående fjärrkontroller och batterier

- Spill inte vatten eller andra vätskor på fjärrkontrollen.
- Tappa inte fjärrkontrollen.
- Fjärrkontrollen ska inte läggas eller förvaras på platser där följande förhållanden råder:
  - hög luftfuktighet, tex nära ett bad
  - höga temperaturer, tex nära ett värmeelement eller en kamin
  - platser där det är mycket kallt
  - platser med mycket damm
- Sätt i batterierna i enlighet med polmarkeringarna (+ och –).
- Byt ut samtliga batterier, om något av följande tillstånd uppmärksammas:
  - fjärrkontrollens räckvidd minskar
  - sändningsindikator blinkar inte eller lyser svagt
- Ta omedelbart bort batterierna från fjärrkontrollen om de läcker för att förhindra en explosion eller syrläcka.
- Om du upptäcker läckande batterier, ta omedelbart bort dem och se till att inte vidröra läckande material. Om det läckande materialet kommer i kontakt med din hud eller i dina ögon eller mun, skölj bort omedelbart och kontakta en läkare. Rengör batterifacket noggrant innan nya batterier isätts.
- Använd inte gamla batterier tillsammans med nya. Detta kan förkorta livslängden på nya batterier eller göra så att de gamla batterierna läcker.
- Använd inte olika typer av batterier (tex alkaliska batterier och manganbatterier) tillsammans. Batterispecifikationerna kan variera även om de ser likadana ut.
- Rengör batterifacket innan nya batterier sätts i.
- Om det inte sitter några batterier i fjärrkontrollen under mer än 2 minuter, eller om förbrukade batterier får sitta kvar i fjärrkontrollen, kan innehållet i minnet försvinna. Om detta händer, installera nya batterier och ställ in fjärrkontrollkoden.
- Gör dig av med batterier enligt gällande lokala bestämmelser.
- Förvara batterierna utom räckhåll för barn. Sök omedelbart läkarhjälp om någon skulle råka svälja ett batteri.
- Ta ut batterierna från fjärrkontrollen om du inte planerar att använda fjärrkontrollen under en längre tid.
- Ladda inte och ta inte isär de medföljande batterierna.



## Användarinformation, beträffande insamling och dumpning av gammal utrustning och använda batterier



De symboler, som finns på produkterna, emballaget och/eller bifogade dokument talar om att de använda elektriska och elektroniska produkterna, samt batterierna, inte ska blandas med allmänt hushållsavfall.

För rätt handhavande, återställande och återvinning av gamla produkter och gamla batterier, vänligen medtag dessa till lämpliga samlingsplatser, i enlighet med din nationella lagstiftning och direktiven 2002/96/EC samt 2006/66/EC.



Genom att slänga dessa produkter och batterier på rätt sätt, kommer du att hjälpa till att rädda värdefulla resurser och förhindra möjliga negativa effekter på mänsklig hälsa och miljö, vilka i annat fall skulle kunna uppstå, p.g.a. felaktig sophantering.



För mer information om insamling och återvinning av gamla produkter och batterier, vänligen kontakta din lokala kommun, ditt sophanteringsföretag eller inköpsstället för dina varor.

**Pb**

### [Information om sophantering i andra länder utanför EU]

Dessa symboler gäller endast inom EU. Om du vill slänga dessa föremål, vänligen kontakta dina lokala myndigheter eller försäljare och fråga efter det korrekta sättet att slänga dem.

### Kommentar ang. batterisymbolen (de två nedersta symbolexemplen):

Denna symbol kan komma att användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall överensstämmer den med de krav, som har ställts genom direktiven för den aktuella kemikalien.

AVEG1D1102C

## Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området\* och Schweiz

För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området\* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. \* EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

För att se bruksanvisningen, klicka på "Svenska" på skärmen som visas automatiskt när du sätter i CD-ROM-skivan i din dator, eller klicka på modellnamnet om skärmen för att välja modeller visas, och klicka sedan på "Svenska" på nästa skärm. Följ sedan anvisningarna på bildskärmen. Om skärmen inte visas automatiskt, öppna "index.html" på CD-ROM-skivan. Bruksanvisningen som medföljer CD:n kan laddas ner från följande webbplats:  
URL : <http://download.yamaha.com/>



Denna etikett måste fästas på en produkt vars ovansida kan bli mycket varm under användning.


### OBSERVERA

Apparaten kopplas inte bort från växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.


### VAROITUS

Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

## ATTENZIONE: PRIMA DI USARE QUEST'UNITÀ.

- 1 Per assicurarsi le migliori prestazioni dell'unità, leggere questo manuale per intero. Conservarlo poi in un luogo sicuro per poterlo riutilizzare al momento del bisogno.
- 2 Installare questo sistema audio in una posizione ben ventilata, asciutta e pulita - lontano da luce solare diretta, sorgenti di calore, vibrazioni, polvere, umidità e/o freddo. Per una ventilazione corretta, lasciare uno spazio minimo.  
Sopra: 30 cm, Retro: 20 cm, Ai lati: 20 cm
- 3 Installare quest'unità lontano da elettrodomestici, motori o trasformatori, perché possono causare ronzii.
- 4 Non esporre quest'unità a variazioni repentine della temperatura ambiente e non installarle in stanze molto umide (ad esempio dove è in uso un umidificatore) per evitare che in essa si formi condensa, che a sua volta può causare folgorazioni, incendi, guasti e/o ferite.
- 5 Evitare di installare l'unità in una posizione dove possano su di essa cadere oggetti o liquidi. Inoltre, non posare su di essa:
  - Altri componenti, dato che possono causare danni e/o lo scolorimento della superficie dell'apparecchio.
  - Candele o altri oggetti che bruciano, dato che possono causare incendi, danni all'unità e/o ferite a persone.
  - Contenitori di liquidi, dato che possono cadere e causare folgorazioni all'utente e guasti a quest'unità.
- 6 Non coprire quest'unità con giornali, tovaglie, tende o altro per non impedirne la dispersione del calore. Se la temperatura al suo interno dovesse salire, può causare incendi, guasti e/o ferite.
- 7 Non collegare quest'unità ad una presa di corrente sino a che tutti i suoi collegamenti sono completi.
- 8 Non usare l'unità capovolta. Potrebbe surriscaldarsi e guastarsi.
- 9 Non agire con forza eccessiva su interruttori, manopole e/o cavi.
- 10 Per scollegare un cavo, tirare la spina e mai il cavo stesso.
- 11 Non pulire mai quest'unità con solventi ed altre sostanze chimiche. Essi possono danneggiare le finiture. Usare semplicemente un panno soffice e pulito.
- 12 Usare solo corrente elettrica del voltaggio indicato. L'uso di voltaggi superiori è pericoloso e può causare incendi, guasti e/o ferite. Yamaha non può venire considerata responsabile di danni risultanti dall'uso di quest'unità con un voltaggio superiore a quello prescritto.
- 13 Per evitare danni dovuti a fulmini, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa durante temporali.
- 14 Non tentare di modificare o riparare quest'unità. Affidare qualsiasi riparazione a personale qualificato Yamaha. In particolare, non aprirla mai per alcun motivo.
- 15 Se si prevede di non dover fare uso di quest'unità per qualche tempo, ad esempio per andare in vacanza, scollegarne la spina di alimentazione dalla presa di corrente.
- 16 Accertarsi di fare riferimento alla sezione "Risoluzione dei problemi" del manuale del Costruttore sul CD-ROM per quanto concerne gli errori comuni di funzionamento prima di decidere che la presente unità risulta difettosa.
- 17 Prima di spostare quest'unità, premere il pulsante  portandolo nella modalità di attesa e scollegare la spina di alimentazione di CA dalla presa di corrente.
- 18 **VOLTAGE SELECTOR (modelli generali)**  
Il selettore di voltaggio VOLTAGE SELECTOR sul pannello posteriore dell'apparecchio deve essere impostato per il voltaggio locale prima di collegarsi all'alimentazione CA. I voltaggi sono:  
.....C.A. a 110-120/220-240 V, 50/60 Hz

- 19 Quando la temperatura ambiente cambia improvvisamente, si forma condensa. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e lasciare riposare l'apparecchio.
- 20 Se viene usata a lungo, quest'unità si può surriscaldare. Spegnerla e lasciarla riposare perché si raffreddi.
- 21 Installare quest'unità vicino ad una presa di corrente alternata dove la spina del cavo di alimentazione possa venire facilmente raggiunta.
- 22 Le batterie vanno protette da calore eccessivo, ad esempio luce solare diretta, fiamme, e così via. In caso di smaltimento di batterie, rispettare le normative locali.
- 23 Il volume eccessivo in cuffia e l'uso eccessivo di cuffie possono danneggiare gravemente l'udito.
- 24 Quando si sostituiscono le batterie, accertarsi di utilizzare lo stesso tipo. Una sostituzione impropria delle batterie potrebbe causare esplosioni.

Questa unità non viene scollegata dalla fonte di alimentazione CA fintanto che essa rimane collegata alla presa di rete, ciò anche se l'unità viene spenta col comando . Questo stato viene chiamato modo di standby. In questo stato l'unità consuma una quantità minima di corrente.

**AVVERTENZA**  
PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI E FOLGORAZIONI, NON ESPORRE QUEST'UNITÀ A PIOGGIA O UMIDITÀ.

### ■ Note su telecomando e batterie

- Non versare acqua o altri liquidi sul telecomando.
- Non far cadere il telecomando.
- Non lasciare o non riporre il telecomando in ambienti quali:
  - luoghi umidi, ad esempio un bagno
  - luoghi ad alta temperatura, ad esempio un calorifero o una stufa
  - luoghi a temperatura molto bassa
  - luoghi polverosi
- Inserire la batteria secondo i segni di polarità (+ e -).
- Cambiare tutte le batterie appena si notano i seguenti sintomi:
  - il campo di azione del telecomando si riduce
  - l'indicatore di trasmissione non lampeggia o è debole
- Se le batterie sono scariche, sostituirle immediatamente dal telecomando per prevenire un'esplosione o la fuoriuscita di acido.
- Se si rilevano perdite dalle batterie, rimuoverle immediatamente, senza toccare il liquido fuoriuscito. Se il liquido entra in contatto con la pelle, gli occhi o la bocca, sciacquarsi immediatamente e consultare un medico. Pulire immediatamente e accuratamente il vano batterie, e solo allora installare batterie nuove.
- Non utilizzare insieme batterie vecchie e nuove. In caso contrario si comprometterebbe la durata delle nuove batterie o si verificherebbero perdite dalle vecchie batterie.
- Non usare insieme batterie di tipo differente, ad esempio alcaline e al manganese. Le specifiche tecniche potrebbero essere diverse anche se le batterie sembrano uguali.
- Prima di inserire le nuove batterie, pulire il vano.
- Se il telecomando rimane senza batterie per più di 2 minuti o se le batterie nel telecomando sono scariche, il contenuto della sua memoria andrà perduto. In questo caso, sostituire le batterie e impostare il codice del telecomando.
- Smaltire le batterie seguendo le normative del proprio paese.
- Tenere le batterie lontane dai bambini. Se una batteria viene ingerita accidentalmente, contattare immediatamente il dottore.
- Se si prevede di non utilizzare il telecomando per un periodo prolungato di tempo, rimuovere le batterie.
- Non caricare o disassemblare le batterie in dotazione.

## Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sui documenti che li accompagnano significano che i prodotti e le batterie elettriche e elettroniche non dovrebbero essere mischiati con i rifiuti domestici generici.

Per il trattamento, recupero e riciclaggio appropriati di vecchi prodotti e batterie usate, li porti, prego, ai punti di raccolta appropriati, in accordo con la Sua legislazione nazionale e le direttive 2002/96/CE e 2006/ 66/CE.



Smaltendo correttamente questi prodotti e batterie, Lei aiuterà a salvare risorse preziose e a prevenire alcuni potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente, che altrimenti potrebbero sorgere dal trattamento improprio dei rifiuti.



Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, prego contatti la Sua amministrazione comunale locale, il Suo servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove Lei ha acquistato gli articoli.

**Pb**

**[Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea]**

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione europea. Se Lei desidera disfarsi di questi articoli, prego contatti le Sue autorità locali o il rivenditore e richieda la corretta modalità di smaltimento.

**Noti per il simbolo della batteria (sul fondo due esempi di simbolo):**

È probabile che questo simbolo sia usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme al requisito stabilito dalla direttiva per gli elementi chimici contenuti.

AVEG1E1102C

## Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA\* e in Svizzera

Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA\* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. \* EEA: Area Economica Europea

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

Per visualizzare il Manuale di istruzioni, fare click su "Italiano" sulla schermata visualizzata automaticamente quando si inserisce il CD-ROM nel PC, oppure fare click sul nome del modello se appare la schermata per selezionare i modelli e fare click su "Italiano" nella schermata successiva. Quindi seguire le istruzioni che compaiono sullo schermo. Se la schermata non appare automaticamente, aprire il file "index.html" nel CD-ROM. Il Manuale utente contenuto nel CD-ROM può essere scaricato dal seguente sito Web: URL : <http://download.yamaha.com/>



Questa etichetta deve essere presente su prodotti in cui la temperatura del coperchio superiore può surriscaldarsi durante il funzionamento.

## INDICAZIONI CONCERNENTI L'APPLICAZIONE DEL D.M. 28.8.95, N. 548

SI DICHIARA CHE:

l'apparecchio:	tipo	Sintoamplificatore AV
	marca	Yamaha
	modello	RX-A3020/RX-A2020/RX-A1020/RX-A820/RX-A720/ RX-V3073/RX-V2073/RX-V1073/RX-V773/RX-V673/ RX-V573/RX-V473/HTR-7065/HTR-6065/HTR-5065/ HTR-4065

risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M.  
28 agosto 1995, n. 548

Fatto a Rellingen, il 15/3/2012

Yamaha Music Europe GmbH  
Siemensstr. 22-34  
25462 Rellingen  
Germany

## PRECAUCIÓN: LEA LAS INDICACIONES SIGUIENTES ANTES DE UTILIZAR ESTE APARATO.

- 1 Para asegurar el mejor rendimiento de este aparato, lea atentamente este manual. Y luego guárdelo en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro en caso de ser necesario.
- 2 Instale este sistema de sonido en un lugar bien ventilado, fresco, seco y limpio, y alejado de la luz solar directa, fuentes de calor, vibración, polvo, humedad y/o frío. Para garantizar una ventilación correcta deberán existir las siguientes distancias mínimas.  
Ariba: 30 cm, Atrás: 20 cm, A los lados: 20 cm
- 3 Coloque este aparato lejos de otros aparatos eléctricos, motores o transformadores, para evitar así los ruidos de zumbido.
- 4 No exponga este aparato a cambios bruscos de temperaturas, del frío al calor, ni lo coloque en lugares muy húmedos (una habitación con deshumidificador, por ejemplo), para impedir así que se forme condensación en su interior, lo que podría causar una descarga eléctrica, un incendio, daños en el aparato y/o lesiones a las personas.
- 5 Evite instalar este aparato en un lugar donde puedan caerle encima objetos extraños y/o donde quede expuesto al goteo o a la salpicadura de líquidos. Encima de este aparato no ponga:
  - Otros componentes, porque pueden causar daños y/o decoloración en la superficie de este aparato.
  - Objetos con fuego (velas, por ejemplo), porque pueden causar un incendio, daños en el aparato y/o lesiones a las personas.
  - Recipientes con líquidos, porque pueden caerse y derramar el líquido, causando descargas eléctricas al usuario y/o dañando el aparato.
- 6 No tape este aparato con un periódico, mantel, cortina, etc. para no impedir el escape del calor. Si aumenta la temperatura en el interior del aparato, esto puede causar un incendio, daños en el aparato y/o lesiones a las personas.
- 7 No enchufe este aparato a una toma de corriente hasta después de haber terminado todas las conexiones.
- 8 No ponga el aparato al revés. Podría recalentarse y posiblemente causar daños.
- 9 No utilice una fuerza excesiva con los conmutadores, los controles y/o los cables.
- 10 Cuando desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente, sujete la clavija y tire de ella; no tire del propio cable.
- 11 No limpie este aparato con disolventes químicos porque podría estropear el acabado. Utilice un paño limpio y seco para limpiar el aparato.
- 12 Utilice solamente la tensión especificada en este aparato. Utilizar el aparato con una tensión superior a la especificada resulta peligroso y puede producir un incendio, daños en el aparato y/o lesiones a las personas. Yamaha no se hará responsable de ningún daño debido al uso de este aparato con una tensión diferente de la especificada.
- 13 Para impedir daños debidos a relámpagos, desconecte el cable de alimentación y antenas externas de la toma de corriente durante una tormenta eléctrica.
- 14 No intente modificar ni arreglar este aparato. Póngase en contacto con el personal de servicio Yamaha cualificado cuando necesite realizar alguna reparación. La caja no deberá abrirse nunca por ninguna razón.
- 15 Cuando no piense utilizar este aparato durante mucho tiempo (cuando se ausente de casa por vacaciones, por ejemplo) desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.
- 16 Lea la sección “Resolución de problemas” sobre errores de funcionamiento habituales en el Manual de instrucciones del CD-ROM antes de dar por concluido que este aparato está averiado.
- 17 Antes de trasladar este aparato, pulse  $\odot$  para ponerlo en el modo de espera, y luego desconecte el cable de alimentación de CA de la toma de corriente.
- 18 **VOLTAGE SELECTOR (Modelo general)**  
El selector VOLTAGE SELECTOR del panel posterior de este aparato se deberá poner en la posición correspondiente a la tensión empleada en su localidad ANTES de conectar el aparato a la red de corriente.  
Tensiones:  
.....CA 110-120/220-240 V, 50/60 Hz

- 19 La condensación se formará cuando cambie de repente la temperatura ambiental. Desconecte en este caso el cable de alimentación de la toma de corriente y no utilice el aparato.
- 20 El aparato se calentará cuando la utilice durante mucho tiempo. Desconecte en este caso la alimentación y luego no utilice el aparato para permitir que se enfríe.
- 21 Instale este aparato cerca de la toma de CA y donde se pueda alcanzar fácilmente la clavija de alimentación.
- 22 Las baterías no deberán exponerse a un calor excesivo como, por ejemplo, el que producen los rayos del sol, el fuego y similares. Cuando deseche las baterías, por favor cumpla las regulaciones de su región.
- 23 La presión acústica excesiva de los auriculares puede causar pérdida auditiva.
- 24 Utilice pilas del mismo tipo cuando las sustituya. Se podría provocar explosiones si se emplean pilas erróneas.

Este aparato no se desconecta de la fuente de alimentación de CA si está conectada a una toma de corriente, aunque la propia aparato esté apagada con  $\odot$ . A este estado se le llama modo de espera. En este estado, este aparato ha sido diseñada para que consuma una cantidad de corriente muy pequeña.

### ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

### ■ Observaciones sobre los mandos a distancia y las pilas

- No derrame agua u otros líquidos en el mando a distancia.
- No deje que el mando a distancia se caiga.
- No deje ni guarde el mando a distancia en uno de los siguientes lugares:
  - lugares con alta humedad, por ejemplo, cerca de un baño
  - lugares con temperaturas elevadas, por ejemplo, cerca de una calefacción o estufa
  - lugares con temperaturas muy bajas
  - lugares polvorientos
- Inserte la batería respetando las marcas de polaridad (+ y –).
- Cambie todas las pilas si observa alguna de las siguientes condiciones:
  - el radio de acción del mando a distancia se reduce
  - el indicador de transmisión no parpadea o está atenuado.
- Para impedir explosiones o pérdidas de ácido, retire inmediatamente las pilas del mando a distancia cuando se hayan gastado.
- Si encuentra pilas con fugas, deséchelas inmediatamente, procurando no tocar el material que sale de las pilas. Si el material que sale de las pilas entra en contacto con su piel o entra en sus ojos o boca, lávese inmediatamente y acuda a un médico. Limpie a fondo el compartimiento de las pilas antes de instalar otras nuevas.
- No utilice conjuntamente pilas viejas y pilas nuevas. Esto puede acortar la vida de las pilas nuevas o hacer que las pilas viejas tengan fugas.
- No utilice conjuntamente pilas de diferentes tipos (por ejemplo, alcalinas y de manganeso). La especificación de las pilas puede ser diferente aunque parezca la misma.
- Limpie el compartimiento de las pilas antes de introducir las nuevas.
- Si el mando a distancia se queda sin pilas durante más de 2 minutos, o si las pilas agotadas se quedan en su interior, se podría borrar el contenido de la memoria. En ese caso, instale pilas nuevas y establezca el código del mando a distancia.
- Siga la reglamentación local para deshacerse de las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. En caso tragar accidentalmente una pila, póngase inmediatamente en contacto con un médico.
- Si no tiene previsto utilizar el mando a distancia durante periodos de tiempo prolongados, saque las pilas del mando a distancia.
- No cargue ni desmonte las pilas que se suministran.

## Información para usuarios sobre recolección y disposición de equipamiento viejo y baterías usadas



Estos símbolos en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significan que los productos electrónicos y eléctricos usados y las baterías usadas no deben ser mezclados con desechos domésticos corrientes.



Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos y las baterías usadas, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC y 2006/66/EC.



Al disponer de estos productos y baterías correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.

Para más información sobre recolección y reciclado de productos viejos y baterías, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

**Pb**

### [Información sobre la disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.

### Nota sobre el símbolo de la batería (ejemplos de dos símbolos de la parte inferior)

Este símbolo podría ser utilizado en combinación con un símbolo químico. En este caso el mismo obedece a un requerimiento dispuesto por la Directiva para el elemento químico involucrado.

AVEG1F1102C

## Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE\* y Suiza

Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE\* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. \* EEE: Espacio Económico Europeo

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

Para ver el Manual de instrucciones, haga clic en "Español" en la pantalla que aparece automáticamente después de insertar el CD-ROM en el PC, o bien haga clic en el nombre del modelo si aparece la pantalla de selección de modelos, y luego haga clic en "Español" en la pantalla siguiente. A continuación, siga las instrucciones en pantalla.

Si la pantalla no aparece automáticamente, abra el archivo "index.html" que encontrará en el CD-ROM. El Manual del Propietario que se incluye en el CD-ROM se puede descargar desde el siguiente sitio Web: URL : <http://download.yamaha.com/>



Este adhesivo debe ir pegado a un producto cuya tapa superior pueda alcanzar altas temperaturas durante su funcionamiento.

# LET OP: LEES HET VOLGENDE VOOR U DIT TOESTEL IN GEBRUIK NEEMT.

- 1 Om er zeker van te kunnen zijn dat u de optimale prestaties uit uw toestel haalt, dient u deze handleiding zorgvuldig door te lezen. Bewaar de handleiding op een veilige plek zodat u er later nog eens iets in kunt opzoeken.
- 2 Installeer dit geluidssysteem op een goed geventileerde, koele, droge en schone plek uit de buurt van direct zonlicht, warmtebronnen, trillingen, stof, vocht en kou. Houd de volgende minimale ruimtes aan voor voldoende ventilatie.  
Boven: 30 cm, Achter: 20 cm, Zijkanten: 20 cm
- 3 Plaats dit toestel uit de buurt van andere elektrische apparatuur, motoren of transformatoren om storend gebrom te voorkomen.
- 4 Stel dit toestel niet bloot aan plotselinge temperatuurswisselingen van koud naar warm en plaats het toestel niet in een omgeving met een hoge vochtigheidsgraad (bijv. in een ruimte met een luchtbevochtiger) om te voorkomen dat zich binnenin het toestel condens vormt, wat zou kunnen leiden tot elektrische schokken, brand, schade aan dit toestel en/of persoonlijk letsel.
- 5 Vermijd plekken waar andere voorwerpen op het toestel kunnen vallen, of waar het toestel blootstaat aan druppelende of spattende vloeistoffen. Plaats de volgende dingen niet bovenop dit toestel:
  - Andere componenten, daar deze schade kunnen veroorzaken en/of de afwerking van dit toestel kunnen doen verkleuren.
  - Brandende voorwerpen (bijv. kaarsen), daar deze brand, schade aan dit toestel en/of persoonlijk letsel kunnen veroorzaken.
  - Voorwerpen met vloeistoffen, daar deze elektrische schokken voor de gebruiker en/of schade aan dit toestel kunnen veroorzaken wanneer de vloeistof daaruit in het toestel terecht komt.
- 6 Dek het toestel niet af met een krant, tafellaken, gordijn enz. zodat de koeling niet belemmerd wordt. Als de temperatuur binnenin het toestel te hoog wordt, kan dit leiden tot brand, schade aan het toestel en/of persoonlijk letsel.
- 7 Steek de stekker van dit toestel pas in het stopcontact als alle aansluitingen gemaakt zijn.
- 8 Gebruik het toestel niet wanneer het ondersteboven is geplaatst. Het kan hierdoor oververhit raken, wat kan leiden tot schade.
- 9 Gebruik geen overdreven kracht op de schakelaars, knoppen en/of snoeren.
- 10 Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, moet u aan de stekker zelf trekken, niet aan het snoer.
- 11 Maak dit toestel niet schoon met chemische oplosmiddelen; dit kan de afwerking beschadigen. Gebruik alleen een schone, droge doek.
- 12 Gebruik alleen het op dit toestel aangegeven voltage. Gebruik van dit toestel bij een hoger voltage dan aangegeven is gevaarlijk en kan leiden tot brand, schade aan het toestel en/of persoonlijk letsel. Yamaha aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enige schade veroorzaakt door gebruik van dit toestel met een ander voltage dan aangegeven staat.
- 13 Om schade door blikseminslag te voorkomen, dient u de stekker uit het stopcontact te halen wanneer het onweert.
- 14 Probeer niet zelf wijzigingen in dit toestel aan te brengen of het te repareren. Neem contact op met erkend Yamaha servicepersoneel wanneer u vermoedt dat het toestel reparatie behoeft. Probeer in geen geval de behuizing open te maken.
- 15 Wanneer u dit toestel voor langere tijd niet zult gebruiken (bijv. vakantie), dient u de stekker uit het stopcontact te halen.
- 16 Zorg dat u het gedeelte “Oplossen van problemen” in de gebruiksaanwijzing op de CD-ROM voor algemene bedieningsfouten raadpleegt, voordat u concludeert dat dit toestel een storing vertoont.
- 17 Voor u dit toestel verplaatst, dient u op  $\text{\textcircled{O}}$  te drukken om dit toestel uit (standby) te schakelen en de stekker uit het stopcontact te halen.
- 18 **VOLTAGE SELECTOR** (Algemene modellen)  
De VOLTAGE SELECTOR op het achterpaneel van dit toestel moet worden ingesteld op de ter plekke gebruikte netspanning **VOORDAT** u de stekker in het stopcontact steekt. De voltages zijn:  
..... 110-120/220-240 V, 50/60 Hz wisselstroom

- 19 Er zal zich condens vormen wanneer de omgevingstemperatuur plotseling verandert. Haal de stekker uit het stopcontact en laat het toestel met rust.
- 20 Wanneer het toestel langere tijd achter elkaar gebruikt wordt, kan het warm worden. Schakel de stroom uit en laat het toestel afkoelen.
- 21 Installeer dit toestel in de buurt van een stopcontact op een plek waar u de stekker gemakkelijk kunt bereiken.
- 22 De batterijen mogen niet worden blootgesteld aan hitte, zoals door direct zonlicht, vuur of iets dergelijks. Gooi de batterijen weg volgens de in uw regio geldende regelgeving.
- 23 Een te hoge geluidsdruk (volume) van een oortelefoon of hoofdtelefoon kan leiden tot gehoorschade.
- 24 Vergewis u bij het vervangen van de batterijen ervan dat u batterijen van hetzelfde type gebruikt. Er kan gevaar op explosie bestaan als de batterijen onjuist vervangen worden.

De stroomvoorziening van dit toestel is niet afgesloten zolang de stekker in het stopcontact zit, ook al is het toestel zelf uitgeschakeld met  $\text{\textcircled{O}}$ . Dit is de zogenaamde standby-stand. In deze toestand is het toestel ontworpen een zeer kleine hoeveelheid stroom te verbruiken.

## WAARSCHUWING

OM DE RISICO'S VOOR BRAND OF ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VERMINDEREN, MAG U DIT TOESTEL IN GEEN GEVAL BLOOTSTELLEN AAN VOCHT OF REGEN.

## ■ Opmerkingen over afstandsbedieningen en batterijen

- Mors geen water of andere vloeistoffen op de afstandsbediening.
- Laat de afstandsbediening niet vallen.
- Laat de afstandsbediening niet liggen en bewaar hem niet op de volgende plekken:
  - zeer vochtige plekken, bijvoorbeeld bij een bad
  - plekken waar de temperatuur hoog kan worden, zoals bij de verwarming of kachel
  - zeer koude plekken
  - stoffige plekken
- Voer de batterij in in overeenstemming met de polariteitsmarkeringen (+ en -).
- Verwissel alle batterijen wanneer u het volgende merkt:
  - het bereik van de afstandsbediening wordt minder
  - de zendindicator knippert niet of wordt zwakker
- Als de batterijen leeg raken, haal ze dan onmiddellijk uit de vereenvoudigde afstandsbediening om een explosie of zuurlekkage te voorkomen.
- Indien u lekkende batterijen aantreft, dient u deze direct weg te gooien zonder het lekkende materiaal aan te raken. Als uw huid, ogen of mond in contact komen met het lekkende materiaal, dient u het onmiddellijk te spoelen en een dokter te consulteren. Reinig het batterijvak grondig voordat u nieuwe batterijen plaatst.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar. Dit kan de levensduur van de nieuwe batterijen verkorten of ervoor zorgen dat oude batterijen lekken.
- Gebruik geen verschillende soorten batterijen door elkaar (alkali en gewone batterijen bijvoorbeeld). De specificaties van batterijen kunnen anders zijn, ook al lijken ze hetzelfde.
- Voordat u nieuwe batterijen plaatst, veeg het compartiment schoon.
- Als de afstandsbediening langer dan 2 minuten zonder batterijen zit, of als er lege batterijen in zitten, zal het geheugen gewist worden. In zo'n geval plaatst u de nieuwe batterijen en stelt u de code van de afstandsbediening in.
- Gooi batterijen weg zoals voorgeschreven wordt door de reguleringen in uw regio.
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Als een batterij per ongeluk wordt ingeslikt, dient u onmiddellijk een arts te raadplegen.
- Als van plan bent om de afstandsbediening van de TV lange tijd niet te gebruiken, verwijdert u de batterijen uit de afstandsbediening.
- De meegeleverde batterijen niet opladen of uit elkaar halen.

## Informatie voor gebruikers over inzameling en verwijdering van oude apparaten en gebruikte batterijen



Deze tekens op de producten, verpakkingen en/of bijgaande documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet mogen worden gemengd met algemeen huishoudelijk afval.



Breng alstublieft voor de juiste behandeling, herwinning en hergebruik van oude producten en gebruikte batterijen deze naar daarvoor bestemde verzamelpunten, in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de instructies 2002/96/EC en 2006/66/EC.



Door deze producten en batterijen correct te verwijderen, helpt u natuurlijke rijkdommen te beschermen en voorkomt u mogelijke negatieve effecten op de menselijke gezondheid en de omgeving, die zich zouden kunnen voordoen door ongepaste afvalverwerking.



**Pb**

Voor meer informatie over het inzamelen en hergebruik van oude producten en batterijen kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeentebestuur, uw afvalverwerkingsbedrijf of het verkooppunt waar u de artikelen heeft gekocht.

### [Informatie over verwijdering in andere landen buiten de Europese Unie]

Deze symbolen zijn alleen geldig in de Europese Unie. Mocht u artikelen weg willen gooien, neem dan alstublieft contact op met uw plaatselijke overheidsinstantie of dealer en vraag naar de juiste manier van verwijderen.

### Opmerking bij het batterijteken (onderste twee voorbeelden):

Dit teken wordt mogelijk gebruikt in combinatie met een scheikundig symbool. In dat geval voldoet het aan de eis en de richtlijn, die is opgesteld voor het betreffende chemisch product.

AVEG1G1102C

## Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER\* en Zwitserland

Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER\* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. \* EER: Europese Economische Ruimte

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

Om de Gebruiksaanwijzing te bekijken, klikt u op "Nederlands" in het scherm dat automatisch wordt weergegeven als u de CD-ROM in de PC plaatst, of klikt u op de modelnaam als het scherm voor het selecteren van modellen wordt weergegeven, en klikt u vervolgens op "Nederlands" in het volgende scherm. Volg vervolgens de aanwijzingen op het scherm.

Als het scherm niet automatisch wordt weergegeven, opent u de "index.html" op de CD-ROM.

De gebruikershandleiding op de CD-ROM kan gedownload worden via de volgende website:

URL : <http://download.yamaha.com/>



Dit etiket dient te worden bevestigd aan een product waarvan de temperatuur van de bovenkap heet kan worden tijdens werking.

## ADVARSEL: LÆS DETTE INDEN DU BRUGER DIN ENHED.

- 1 For at sikre den bedste ydelse bedes du læse denne brugsvejledning grundigt. Opbevar den et sikkert sted så du kan slå op i den senere.
- 2 Installer dette system på et godt ventileret, køligt, tørt og rent sted-væk fra direkte sollys, varmekilder, vibrationer, støv, fugtighed og/eller kulde. For at få ordentlig ventilation tillad følgende minimum plads rundt om enheden.  
Top: 30 cm, Bagside: 20 cm, Sider: 20 cm
- 3 Placer denne enhed væk fra andre elektriske apparater, motorer eller transformere for at undgå summelyde.
- 4 Denne enhed må ikke udsættes for pludselige temperaturændringer fra kulde til varme, og placer ikke denne enhed i et område hvor der er høj luftfugtighed (dvs. et lokale med en luftfugter) for at undgå kondensation inde i denne enhed som kan forårsage elektrisk stød, brand, skade og/eller personskade.
- 5 Undgå at placere denne enhed hvor noget kan falde ned på enheden og/eller hvor væsker kan dryppe eller sprøjte på den. Placer ikke det følgende oven på enheden:
  - Andre komponenter da de kan forårsage skade og/eller misfarvning af overfladen på denne enhed.
  - Brændende objekter (dvs. stearinlys) da de kan forårsage brand, skade og/eller personskade.
  - Containere som indeholder væsker da de kan vælte og væske kan forårsage elektrisk stød og kan også skade denne enhed.
- 6 Dæk ikke denne enhed til med en avis, dug, gardin osv. da opbygget varme skal kunne komme væk fra enheden.  
Hvis temperaturen inde i enheden stiger kan det forårsage brand, skade og/eller personskade.
- 7 Denne enhed må ikke sættes til strømforsyningen før alle forbindelserne er i orden.
- 8 Denne enhed må ikke betjenes hvis den vender på hovedet. Den kan blive for varm og det kan skade den.
- 9 Brug ikke for mange kræfter på knapperne og/eller ledningerne.
- 10 Når ledningen tages ud af stikket i væggen skal der holdes ved stikket; træk ikke i ledningen.
- 11 Denne enhed må ikke rengøres med kemiske rensmidler; det kan skade overfladen. Brug en ren og tør klud.
- 12 Der må kun bruges den spænding som er angivet på denne enhed. Det er farligt at bruge denne enhed med en højere spænding end angivet og det kan forårsage brand, skade og/eller personskade. Yamaha er ikke ansvarlig for skade som er forårsaget af en højere spænding end den der er angivet.
- 13 For at undgå lynnedslag skal ledningen og udendørs antenner tages ud af stikket under en storm.
- 14 Denne enhed må ikke ændres eller repareres. Kontakt kvalificerede Yamaha service personer hvis service er nødvendig. Skabet må aldrig lukkes op af nogen grund.
- 15 Når denne enhed ikke bruges i længere tid (f.eks. ferie) tag stikket ud af kontakten.
- 16 Du bedes læse i "Problemløsning" afsnittet i brugsvejledningen på CD'en for se de mest almindelige betjeningsfejl inden du konkluderer at der er fejl ved enheden.
- 17 Inden denne enhed flyttes tryk på A for at stille den på standby og tag stikket ud af kontakten.
- 18 SPÆNDINGSINDSTILLING (Generel model)  
SPÆNDINGSINDSTILLINGEN på bagsiden af denne enhed skal indstilles til din lokale spænding. INDEN den sættes til kontakten. Spændinger er:  
.....AC 110-120/220-240 V, 50/60 Hz
- 19 Der vil opstå kondensation når temperaturen skifter hurtigt. Tag ledningen fra kontakten og lad enheden være.

- 20 Når enheden bruges i længere tid kan den blive varm. Sluk for strømmen og lad den stå til afkøling.
- 21 Installer denne enhed tæt på en kontakt hvor ledningen let kan nå.
- 22 Batterierne må ikke udsættes for høj varme såsom sol, brand eller lignende. Når du smider batterierne væk skal du følge den lokale lovgivning.
- 23 Høje lyd niveauer fra høretelefoner kan skade hørelsen.
- 24 Når batterierne udskiftes skal der bruges den samme type batterier. Der er fare for eksplosion hvis batterierne ikke skiftes rigtigt ud.

Denne enhed er ikke taget fra strømforsyningen så længe stikket sidder i kontakten selvom enheden er slukket ved  $\ominus$ . Denne tilstand kaldes standby indstilling. I denne tilstand er enheden designet til at bruge meget lidt strøm.

### ADVARSEL

FOR AT REDUCERE FAREN FOR ELEKTRISK STØD MÅ DENNE ENHED IKKE UDSÆTTES FOR REGN ELLER FUGTIGHED.

### ■ Bemærkninger om fjernbetjening og batterier

- Spild ikke vand eller andre væsker på fjernbetjeningen.
- Tab ikke fjernbetjeningen.
- Efterlad eller opbevar ikke fjernbetjeningen på de følgende måder:
  - på steder hvor der er høj luftfugtighed såsom tæt på et badekar
  - på steder hvor der er høje temperaturer såsom tæt på varmeapparater eller brændeovne
  - på steder hvor der er meget lave temperaturer
  - på støvede steder
- Sæt batteriet i med polerne den rigtige vej (+ og -)
- Udskift alle batterierne hvis det følgende er aktuelt:
  - afstanden hvorfra den virker er nedsat
  - transmissionslyset blinker ikke eller det er svagt
- Hvis batterierne er slidt op skal de straks tages ud af fjernbetjeningen for at forebygge eksplosion eller lækage.
- Hvis batterierne lækker skal de smides væk med det samme og vær forsigtig ikke at røre ved materialet der lækker. Hvis du rører ved det lækkende materiale eller du får det i øjnene eller munden skal du straks skylle det ud og du skal henvende dig til en læge. Rens batterirummet grundigt inden du sætter nye batterier i.
- Brug ikke gamle og nye batterier på samme tid. Det kan forkorte batteriernes levetid eller få gamle batterier til at lække.
- Brug ikke forskellige slags batterier (såsom alkaline og manganese batterier) på samme tid. Batterierne kan være forskellige selvom de ser ens ud.
- Inden du sætter nye batterier i skal du tørre batterirummet af.
- Hvis fjernbetjeningen er foruden batterier i mere end 2 minutter eller hvis udslidte batterier forbliver i fjernbetjeningen kan hukommelsesindeholdet blive slettet. I det tilfælde skal du sætte nye batterier i og indtaste koden til fjernbetjeningen.
- Smid batterierne væk i henhold til din lokale lovgivning.
- Opbevar batterier utilgængeligt for børn. Søg øjeblikkelig lægehjælp, hvis et batteri sluges ved et uheld.
- Tag batterierne ud af fjernbetjeningen, hvis den ikke skal bruges i længere tid.
- Forsøg ikke at oplade eller adskille de medfølgende batterier.



## Oplysninger til brugere om indsamling og bortskaffelse af gammelt udstyr og brugte batterier



Disse symboler på produkter, emballage og / eller medfølgende dokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald.

For korrekt behandling, genindvinding og genbrug af gamle produkter og brugte batterier, venligst tage dem til gældende indsamlingssteder i overensstemmelse med Deres nationale lovgivning og Direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF.



Ved korrekt bortskaffelse af disse produkter og batterier, hjælper du med til at spare værdifulde ressourcer og forhindre eventuelle negative virkninger på menneskers sundhed og miljøet, som ellers kunne opstå som følge af forkert håndtering af affaldet.



For mere information om indsamling og genanvendelse af gamle produkter og batterier, bedes du kontakte din lokale kommune, dit affaldsselskab eller det salgssted, hvor du har købt produkterne.

**Cd**

### [For kommercielle brugere i den Europæiske Union]

Hvis du ønsker at kassere elektriske og elektroniske apparater, bedes du kontakte din forhandler eller leverandør for yderligere information.

### [Information om Bortskaffelse i Lande uden for den Europæiske Union]

Disse symboler er kun gyldige inden for den Europæiske Union. Hvis du ønsker at kassere disse ting, bedes du kontakte dine lokale myndigheder eller din forhandler og spørge om den korrekte bortskaffelsesmetode.

### Note til batterisymbolet (nederste to symboleksempler):

Dette symbol kan anvendes i kombination med et kemisk symbol. I dette tilfælde er det i overensstemmelse med kravet i direktivet for den involverede kemikalie.

AVEG1H1102C

## Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO\* og Schweiz

De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO\* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. \* EØO: Det Europæiske Økonomiske Område

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

For at se brugsvejledningen klik på "Dansk" på den skærm som automatisk kommer frem når du sætter CD'en i din PC eller klik på model navnet hvis skærmen hvor du kan vælge model kommer frem og klik så på "Dansk" på den næste skærm. Følg så instruktionerne på skærmen. Hvis skærmen ikke vises automatisk åbn "index.html" på CD'en. Brugsvejledningen som er på denne CD kan downloades fra det følgende websted. URL : <http://download.yamaha.com/>



Denne etiket skal være på et produkt hvor den øverste del kan blive varm under brug.

### ADVARSEL

Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt - også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

## FORSIKTIG: LES DETTE FØR DU BRUKER ENHETEN.

- 1 For å sikre optimale resultater, vennligst les denne bruksanvisningen nøye. Oppbevar den på et trygt sted for fremtidig referanse.
- 2 Installer dette lydanlegget på et godt ventilert, kjølig, tørt, rent sted - unna direkte sollys, varmekilder, vibrasjon, støy, fuktighet, og/eller kulde. For riktig ventilasjon, respekter de følgende minimumsavstander.  
Oversiden: 30 cm, Baksiden: 20 cm, Sidene: 20 cm
- 3 Plasser enheten unna andre elektriske apparater, motorer, eller transformatorer for å unngå summende lyder.
- 4 Ikke utsett enheten for plutselige temperaturendringer fra kaldt til varmt, og ikke plasser enheten i et miljø med høy fuktighetsgrad (f.eks. et rom med luftfukter) for å unngå kondens inne i enheten, noe som kan forårsake elektrisk støt, brann, skade på enheten, og/eller personskaade.
- 5 Unngå å installere enheten der fremmedobjekter kan falle på enheten og/eller der enheten kan bli utsatt for dryppende eller sprutende væske. Ikke plasser det følgende på toppen av enheten:
  - Andre komponenter, da de kan forårsake skade og/eller misfarging på enhetens overflate.
  - Brennende objekter (f.eks. stearinlys), da de kan forårsake brann, skade på enheten, og/eller personskaade.
  - Beholdere med væske i dem, da de kan falle og væsken kan forårsake elektrisk støt til brukeren og/eller skade på enheten.
- 6 Ikke tildekk enheten med en avis, duk, gardin, osv. for ikke å hindre varmestråling. Dersom temperaturen inne i enheten stiger, kan det føre til brann, skade på enheten, og/eller personskaade.
- 7 Ikke koble enheten til en stikkontakt før alle tilkoblinger er fullført.
- 8 Ikke bruk enheten opp ned. Den kan overopphetes, og muligens forårsake skade.
- 9 Ikke bruk makt på brytere, knotter og/eller ledninger.
- 10 Når strømledningen kobles fra stikkkontakten, ta tak i støpselet, ikke trekk i kabelen.
- 11 Ikke rengjør enheten med kjemiske løsemidler, dette kan skade utførelsen. Bruk en ren, tørr klut.
- 12 Kun spenningen som er oppgitt på enheten må brukes. Det å bruke enheten med en høyere spenning enn det som er spesifisert er farlig, og kan forårsake brann, skade på enheten, og/eller personskaade. Yamaha kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader som skyldes bruk av denne enheten med annen spenning enn det som er spesifisert.
- 13 For å unngå skader ved lynnedslag, trekk ut strømledningen og utendørsantennene fra stikkontakter eller enheten når det er tordenvær.
- 14 Ikke forsøk å endre eller reparere enheten. Kontakt en Yamaha autorisert reparatør når service er nødvendig. Kabinettet skal aldri åpnes av noen grunner.
- 15 Når du ikke har tenkt å bruke enheten over lengre tid (f.eks. ferier), koble fra støpselet fra stikkkontakten.
- 16 Husk å referere til "Feilsøking"-delen i bruksanvisningen på CD-ROMen for vanlige driftsfeil før du konkluderer med at enheten er defekt.
- 17 Før du flytter enheten, trykk på A for å sette den i standby-modus, og koble støpselet fra stikkkontakten.
- 18 SPENNINGSVELGEREN på baksiden av enheten må være innstilt til den lokale strømspenningen FØR du plugges inn stikkkontakten. Spenninger er:  
.....AC 110-120/220-240 V, 50/60 Hz
- 19 Kondens vil dannes når omgivelsestemperaturen endres plutselig. Koble strømledningen fra stikkkontakten, og la enheten stå.

- 20 Når du bruker enheten i lang tid, kan den bli varm. Slå av strømmen, og la enheten stå for å kjøle ned.
- 21 Installer enheten i nærheten av en stikkontakt, og der støpselet kan nås enkelt.
- 22 Batteriene skal ikke utsettes for overdreven varme som solskinn, brann eller lignende. Når du kaster batterier, følg regionale forskrifter.
- 23 Høy lydtrykk fra øreklokker og hodetelefoner kan føre til hørselstap.
- 24 Når du skifter batterier, forsikre deg om at batteriene er av samme type. Det er fare for eksplosjon om batteriene er skiftet feil.

Enheten er ikke koblet fra strømkilden så lenge den er koblet til stikkkontakten, selv om enheten i seg selv er avslått av  $\Phi$ . Dette kalles standby-modus. I denne modusen er enheten designet til å konsumere svært lite strøm.

### ADVARSEL

FOR Å REDUSERE FAREN FOR BRANN ELLER ELEKTRISK STØT, IKKE UTSETT ENHETEN FOR REGN ELLER FUKTIGHET.

### ■ Merknader om fjernkontroller og batterier

- Ikke søl vann eller andre væsker på fjernkontrollen.
- Ikke slipp fjernkontrollen i bakken.
- Ikke legg fra deg eller oppbevar fjernkontrollen under de følgende forhold:
  - steder med høy fuktighetsgrad, for eksempel i nærheten av et bad
  - steder med høye temperaturer, som for eksempel i nærheten av en ovn eller komfyrt
  - steder med ekstremt lave temperaturer
  - støvete steder
- Sett inn batteriet i henhold til polaritetsmerkene (+ og -).
- Skift alle batteriene dersom du legger merke til det følgende:
  - fjernkontrollens rekkevidde blir mindre
  - indikatoren blinker ikke eller er svak
- Dersom batteriene går tomme, ta dem umiddelbart ut av fjernkontrollen for å hindre en eksplosjon eller syrelekkasje.
- Dersom du finner batterier som lekker, kast batteriene umiddelbart, og pass på å ikke berøre det lekkede materialet. Hvis det lekkede materialet kommer i kontakt med hud, øyne eller munn, skyll det bort umiddelbart og oppsøk lege. Rengjør batterirommet nøye før du setter inn nye batterier.
- Ikke bruk gamle batterier sammen med nye. Dette kan forkorte brukstiden til de nye batteriene, eller gjøre at de gamle batteriene lekker.
- Ikke bruk forskjellige typer batterier (for eksempel alkaliske og manganbatterier) sammen. Batterienes spesifikasjoner kan være forskjellige selv om de ser like ut.
- Før du setter inn nye batterier, tørk batterirommet rent.
- Dersom fjernkontrollen er uten batterier i mer enn 2 minutter, eller dersom tomme batterier forblir i fjernkontrollen, kan innholdet i minnet fjernes. I et slikt tilfelle, installer nye batterier og tast inn fjernkontrollens kode.
- Kast batterier i henhold til regionale forskrifter.
- Hold batterier bort fra barn. Hvis et batteri blir svelget, kontakt lege umiddelbart.
- Hvis du planlegger å ikke bruke fjernkontrollen på en god stund, bør du fjerne batteriene fra fjernkontrollen.
- Ikke lad eller ta de medfølgende batteriene fra hverandre.

## Informasjon til Brukere om Innsamling og Håndtering av Gammelt Utstyr og brukte Batterier



Disse symboler på produkter, emballasje, og / eller medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.



For riktig behandling, gjenvinning og resirkulering av gamle produkter og brukte batterier, vennligst ta dem til gjeldende innsamlingspunkter, i samsvar med nasjonal lovgivning og direktivene 2002/96/EC og 2006/66/EF.



Ved riktig håndtering av disse produktene og batteriene, vil du bidra til å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative virkninger på menneskers helse og miljøet, som ellers kan oppstå ved uriktig avfallshåndtering.



For mer informasjon om innsamling og gjenvinning av gamle produkter og batterier, vennligst kontakt kommunen, ditt renovasjonsselskap eller stedet der du kjøpte gjenstandene.

**Cd**

### [For forretningsbrukere i den Europeiske Union]

Hvis du ønsker å kaste elektrisk og elektronisk utstyr, ta kontakt med din forhandler eller leverandør for videre informasjon.

### [Informasjon om Håndtering i Land utenfor den Europeiske Union]

Disse symboler er kun gyldige innenfor den Europeiske Union. Ønsker du å kaste slike gjenstander, vennligst kontakt dine lokale myndigheter eller forhandler og spør etter riktig fremgangsmåte for håndtering.

### Merk for batterisymbolet (to nederste symboleksampler):

Dette symbolet kan bli brukt i kombinasjon med et kjemisk symbol. I dette tilfellet oppfyller det kravet satt av direktivet for den involverte kjemikalie.

For å se bruksanvisningen, klikk på "Norsk" i skjermbildet som vises automatisk når du setter CD-ROMen inn i datamaskinen, eller klikk på modellnavnet dersom skjermen for å velge modeller vises, og klikk deretter på "Norsk" i neste skjermbilde. Følg deretter instruksjonene på skjermen. Dersom skjermen ikke vises automatisk, åpner du "index.html" i CD-ROMen. Bruksanvisningen på CD-ROMen kan lastes ned fra følgende nettsted.  
URL : <http://download.yamaha.com/>



Dette merket er påkrevd å skulle festes til et produkt der temperaturen til toppdekslet kan varme under bruk.

AVEG1J1102C

## Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS\* og Sveits

Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området\* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakten Yamaha-kontoret i landet der du bor. \*EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

